4. NORMALIZÁLHATÓ KÓDEXLAP

Eredeti szöveg

{87}

{44r}

Es kere azon az vr istent . hogi igazgatna wteth

iduessegnek vtara . Es ime ezenkwzbe bodogsagos zent

ferencz kÿ kezde iwni az [egihazbol] erdwbwl . az imatsag

nak helerwl . ki erdw vala vgian ottan . angialÿ bodogh

azzon mellett . kit latuan tauolÿ ez frater egied . Legotan

eleibe mene . es egimasnak kwzwnenek . Monda bodog

sagos zent ferencznek ez fraterre leendw egied . Atÿam

akarok enes veletek lennem . ha vr istennek es tinektek

kellemetes . Kinek monda az kegies atÿa . Nagi aÿandok

ez teneked az vr istentwl . hogi tegedet valaztot wmag

anak vitezeue . Kit legottan kezen foga . es be viue angi

alÿ bodog azonak egihazaba . Es hiuata frater bernald

ot . es catani petert monda nekik nagi wrwmel . Atÿ

amfiaÿ . ime nekwnk egi io fratert kwldwt ami vrunk

cristus . Es latuan wtet igen nagion wrwlenek raÿta

Es ebeden velek tartak wtet . Es ebednek vtanna mel

le veue wtet zent ferencz . es be mene vele asisba hog

kapat zerzene neki . Es ime hog az vton mennenek . El

wl lele wket egi zegeni azoniallat . Es zent ferenczt

wl kere alamisnat cristusnak zeretetÿert . Es ez kere

st haromzor teue . Mert bodogsagos zent ferencz . semit

neki nem felel vala . Azert mert nem vala mit nekÿ

adnia . Ez frater egied kedig nagi mohsagal varÿa

vala hogÿ zent ferencz mondana azt neki . Agÿ al

amisnat az(k?)h zegenÿ azonnak . Es hozza fordula zenth

ferencz angÿali orchaual es monda neki . Agi alamis

nat az zegeni azzonnak . w kedig legottan le fordÿ

{88}

{44v}

ta az w palastÿat . es neki ada nagi vigan .

Normalizált szöveg

És kéré azon az Úristent, hogy igazgatná őtet

üdvösségnek útjára. És íme ezenközben boldogságos Szent

Ferenc, ki kezde jőni az (egyházból) erdőből, az imádságnak

helyéről. Ki erdő vala ugyanottan angyali boldog

asszony mellett, kit látván távoli ez fráter Egyed. Legottan

elébe mene és egymásnak köszönének. Mondá

boldogságos Szent Ferencnek ez fráterré leendő Egyed. Atyám

akarok én is veletek lennem, ha Úristennek és tinektek

kellemetes. Kinek mondá az kegyes atya. Nagy ajándék

ez teneked az Úristentől, hogy tégedet választott őmagának

vitézévé. Kit legottan kézen fogá és bevivé angyali

boldog asszonynak égi házában. És hivatá fráter Bernáldot

és Katani Petert, mondá nekik nagy örömmel: Atyámfiai!

Íme nekünk egy jó frátert küldött a mi Urunk Krisztus

És látván őt igen nagyon örülnek rajta

és ebéden velük tarták őtet. És ebédnek utána mellé

vevé őt Szent Ferenc, és beméne vele Assisba, hogy

kappát szerzene neki. És íme, hogy az úton menének, elől

lelé őket egy szegény asszonyállat. És Szent Ferenctől

kére alamizsnát Krisztusnak szeretetéért. És ez kérést

háromszor tevé, mert boldogságos Szent Ferenc semmit

neki nem felel vala. Azért, mert nem vala mit neki

adnia. Ez frater Egyed pedig nagy mohósággal várja

vala, hogy Szent Ferenc mondaná azt neki: Adj

alamizsnát az szegény asszonynak. És hozzá fordula

Szent Ferenc angyali orcával és mondá neki: Adj

alamizsnát az szegény asszonynak. Ő pedig legottan

fordítá az ő palástját, és neki adá nagy vígan.